

Zeitschrift: Technique agricole Suisse

Herausgeber: Technique agricole Suisse

Band: 68 (2006)

Heft: 6-7

Rubrik: ASETA

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Le conducteur de tracteur le plus adroit est recherché

Qui pèse sur l'accélérateur avec la plus grande sensibilité, conduit le tracteur le plus calmement et garde la tête la plus froide? La réponse sera donnée dimanche 20 août prochain à Nyon, lors du Championnat suisse de conduite de tracteurs. Ce concours est organisé par la section vaudoise de l'ASETA.

mo. Le comité d'organisation de la section vaudoise de l'ASETA, sous la présidence de Willy Bachelard, est en plein milieu de ses préparatifs. Les conducteurs les plus adroits des 23 sections de l'ASETA doivent rencontrer des conditions optimales et régulières pour ce championnat suisse. L'endroit choisi par le comité d'organisation est le Parc Chevalin, un terrain situé près de la sortie d'autoroute de Nyon. Celui-ci n'offre pas seulement les conditions nécessaires à un parcours exigeant et des places de stationnement suffisantes mais également la possibilité de se rendre au musée agricole du moulin de Chiblins grâce à un bus navette gratuit.

Le responsable du parcours est Bertrand Favre, champion suisse en 1990. La sécurité occupe une position toute particulière dans l'un des six postes du concours individuel. Ce poste est mis au point par le SPAA et son partenaire Agriss. Hormis les concours individuels

des catégories junior (moins de 18 ans) et élite (18 ans et plus), 2006 verra aussi l'organisation d'un concours par équipe. Celui-ci couronnera les quatre représentants des sections les mieux aptes à travailler la main dans la main.

Deux conducteurs élites et deux juniors par section seront admis au départ. D'autres admissions seront encore octroyées en fonction du nombre de membres. En tout, 50 juniors et 48 élites pourront prendre le départ. Tous les participants recevront un prix souvenir avec, de plus, une coupe pour les trois premiers. Les sections peuvent annoncer leurs représentants jusqu'au 1^{er} juillet. Le Zougois Roman Bircher, champion suisse élite en 2003 à Bilten (GL), sera également admis au départ. Depuis 1982, seul un champion en titre est parvenu à le défendre victorieusement. Il s'agit de Xaver Popp, champion suisse en 1984 à Colombier (NE) et en 1987 à Malters (LU). ■

Les organisateurs du Championnat suisse 2006: Willy Bachelard, président du comité d'organisation, Pascal Marendaz, Olivier Gavillet, Bertrand Favre, responsable du parcours, Michel Lugeon (de gauche à droite). Les membres du CO, Didier Amez-Droz, Michel Rossier et Martial Savary, manquent sur la photo (photo: Edith Moos-Nüssli).

Championnat suisse de conduite de tracteurs

Dimanche 20 août 2006

Park Chevalin, Nyon

Concours individuels	8 à 16 heures
Concours par équipe	9 à 16 heures
Proclamation des résultats	17 heures

Voiture: L'accès est fléché depuis la sortie de l'autoroute Nyon.

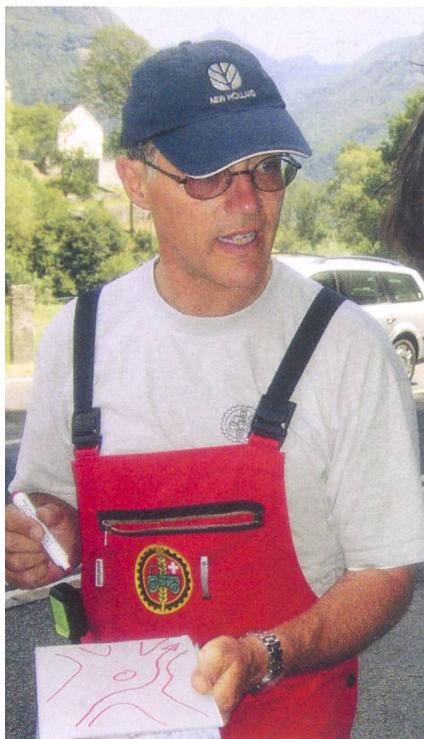
Train: Prendre le train de St-Cergue depuis la gare de Nyon et sortir à l'arrêt de l'Asse. Le Parc Chevalin se trouve à trois minutes à pied.

Les vainqueurs jusqu'ici

Année	Junior	Elite
1982	Stäheli Ueli Hedingen ZH	Pfister Godi Schönenberg ZH
1984	Keller Andreas Nussbaumen TG	Popp Xaver Wittenbach SG
1987	Brühlhart Alain Autigny FR	Popp Xaver Wittenbach SG
1990	Stillhart Reto Lütisburg SG	Favre Bertrand St-Bartelemy VD
1993	Müller Markus Eschlikon TG	Bossert Rainer Wädenswil ZH
1996	Wigger Thomas Willisau LU	Arnold Adrian Hagedorn ZG
1999	Banz Roland Nottwil LU	Scheiben Raphael Märstetten TG
2003	Stürmann Mathias Posieux FR	Bircher Roman Hagendorf ZG



Soutenu par le Fonds
de sécurité routière (FSR).



Cours de conduite G40:
des moniteurs de conduite «camion»,
spécialement formés, assurent une
instruction intensive avec beaucoup
de pratique (photo: Jürg Fischer).

Inscription au cours G40

Lieu du cours	Date du cours
Nom, prénom	
Date de naissance	
Adresse	
NPA, lieu	
Numéro de téléphone	
J'ai pris connaissance des conditions de ce cours	
Date et signature	
Signature du représentant légal ou du maître d'apprentissage	

Envoyer à: SVLT, case postale, 5223 Riniken,
tél. 056 441 20 22, fax 056 441 67 31, e-mail: zs@agrartechnik.ch

Lieux et dates 2006

Aarberg BE	28.06+04.07	05.07+11.07	20.07+25.07	10.08+15.08
	31.08+05.09	12.10+17.10	26.10+01.11	
Bazenheid SG	14.07+19.07	10.08+15.08	02.11+07.11	
Biberbrugg SZ	04.07+10.07	10.10+16.10		
Bulle FR	06.07+13.07	16.08+22.08	31.08+04.09	06.09+12.09
	25.10+31.10			
Carouge GE	sur demande			
Claro TI	16.09+18.09			
Corcelles-près-Payerne VD	13.09+19.09			
Courtételle JU	12.07+18.07	14.09+22.09		
Düdingen FR	30.08+05.09	27.09+03.10		
Erstfeld UR	14.09+19.09	19.10+24.10		
Frauenfeld TG	29.06+04.07	03.08+08.08	31.08+05.09	05.10+10.10
	02.11+07.11			
Gossau ZH	06.07+11.07	27.07+31.07	15.09+20.09	03.10+09.10
	09.11+14.11			
Hohenrain LU	29.06+04.07	12.07+17.07	07.09+12.09	
Ilanz GR	12.10+17.10			
Interlaken BE	06.07+11.07	19.10+24.10		
Kägiswil OW	sur demande			
La Sarraz VD	19.07+25.07	23.08+29.08	14.09+19.09	12.10+16.10
Landquart GR	12.07+17.07	24.08+29.08	14.09+19.09	12.10+17.10
	26.10+31.10			
Langnau i.E. BE	21.07+24.07	08.08+14.08	07.09+12.09	10.10+16.10
	02.11+07.11			
Les Hauts-Geneveys NE	04.10+10.10			
Lindau ZH	20.07+25.07	24.08+29.08	06.09+14.09	
Lyssach BE	28.06+03.07	30.08+04.09	06.09+11.09	18.10+24.10
Marthalen ZH	06.07+11.07	08.08+14.08	17.08+22.08	
Mettmenstetten ZH	24.08+29.08			
Moudon VD	28.09+03.10	26.10+03.11		
Niederurnen GL	20.07+25.07	14.08+22.08	28.09+03.10	
Oensingen	23.08+28.08			
Pfäffikon SZ	13.07+18.07	10.08+16.08	26.10+31.10	
Riniken AG	13.07+18.07	26.07+31.07	10.08+15.08	31.08+05.09
	13.09+18.09	05.10+10.10	12.10+17.10	09.11+14.11
Salez SG	20.07+25.07	19.10+24.10		
S-Chanf GR	sur demande			
Schöftland AG	21.07+27.07	16.08+21.08	20.09+25.09	18.10+23.10
Schwarzenburg BE	29.06+04.07	24.08+29.08	14.09+19.09	
Schwyz	14.09+19.09	19.10+24.10		
Sion VS	sur demande			
Sissach BL	17.08+22.08	21.09+26.09		
Sitterdorf TG	13.07+18.07	10.08+15.08	07.09+12.09	12.10+17.10
	26.10+31.10			
Tramelan JU	20.09+26.09			
Visp VS	11.10+17.10			
Willisau LU	08.08+14.08	31.08+05.09	05.10+10.10	
Zweizimmen BE	07.09+11.09			

> PRODUITS ET OFFRES

PUBLITEXT

Avec ou sans filtre à particules?

Bucher Landtechnik AG est paré pour l'avenir! Vous avez le choix, avec ou sans filtre à particules. Des filtres à particules existent pour tous les modèles, depuis les tracteurs étroits jusqu'aux grands modèles: des filtres taillés sur mesure, parfaitement intégrés, sans ingérence sur le design ou l'esthétique et sans perte de puissance.

Les critères de conception étaient simples et concrets, mettre à la disposition de la clientèle un dispositif «écologique» simple, efficace, durable et pouvant facilement être monté après-coup. Le résultat a été au-delà de nos espérances. Le filtre à particules de Bucher élimine les poussières selon le mode dénommé système passif. La régénération dans le filtre silicium/carbone fonctionne en permanence pendant la marche du tracteur. Avec une température d'env. 275° Celsius et l'apport d'un additif, ce système élimine 99,6% des particules sans diminuer la puissance ni augmenter la consommation de carburant. Les éléments du dispositif de filtrage sont en acier chromé. Le réservoir d'additif d'une contenance de 2 litres est suffisant pour une consommation de 8000 litres de carburant. Un dispositif électronique de surveillance mesure la pression et règle le débit de l'additif. Il indique également lorsque l'élément

de filtrage doit être remplacé. L'échange de la cartouche filtrante doit se faire environ tous les deux ans. Les cartouches sont régénérées et remises en service selon un système d'échange standard. Bucher est donc paré pour l'avenir et les tracteurs suivants, munis du filtre à particules, sont visibles et prêts pour des démonstrations à Niederweningen: New Holland TN75VA, New Holland TL80A et New Holland TS100A.



Nous avons également pu maintenir les coûts de ces équipements dans le cadre prévu: le dispositif de filtre à particules complet, inclus le montage, coûte entre 8000.- et 9000.- francs (y.c.TVA) selon les modèles de tracteurs.

Bucher Landtechnik AG et New Holland, des partenaires qui créent une valeur ajoutée.

*Bucher Landtechnik AG
8166 Niederweningen
Tél. +41 44 857 26 00
Fax +41 44 857 26 12
info@bucherlandtechnik.ch
www.bucherlandtechnik.ch*

Irrigation RM



fiabilité totale de fonctionnement
fonctionnement à très faible pression
machine à encombrement minimum, très maniable
simplicité d'utilisation

Importation et Vente:

SGG GmbH
Kommunalmaschinen

Tössatalstrasse 136
8493 Saland
Tel./Fax 052 397 16 00 / 01
www.sgg-gmbh.ch
info@sgg-gmbh.ch

Öga 2006, Sektor 4.3

www.hadorns.ch

hadorn

Epannage du lisier avec système
Lindenholz, CH-4935 Leimiswil
Tél. 062 957 90 40, Fax 062 957 90 41

Chaque jour compte...

Bärtschi-FOBRO

Bernstrasse 26
CH-6152 Hüswil
www.baertschi-fobro.ch
Tél 041 98 98 111

SUIRE Broyeurs polyvalents et grandes cultures
Largeur de travaille 1.30-5.60 m

RAU Cultivateurs
émettre, incorporer, niveler, ameublier, aérer dans un passage divers dents divers rouleaux